



中国沿海港口航道图

改正通告

第 15 期(总第 496 期)

项数(306-332)

2011 年 4 月 11 日

目 录

- (1) 索引
- (2) 改正通告
- (3) 临时通告
- (4) 航行公告

为了使中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图能够根据海区航行要素的变化得到及时、准确的补充和改正,保持中国沿海港口航道图航行要素的现势性,以保障船舶航行安全,请各有关部门和用图单位配合做好《改正通告》信息资料的收集工作,及时向我局提供与航行有关的海区变化信息以及使用中国沿海港口航道图时发现的图上内容与实际不符的情况。沿海各海事局发布的航行通告、航行警告、航标动态等信息应按所在海区分别及时抄送天津、上海、广东海事局测绘处。各有关部门和用图单位订阅《改正通告》请与天津、上海、广东海事局测绘处联系,也可直接从中国海道测绘网下载。

天津海事局测绘处 地址:天津市河西区郁江道 21 号 1 号楼 106 E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn

电话: (022)88112597

传真: (022)28110144 邮编: 300222

上海海事局航海图书印制中心 地址:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 E-mail: gztg@shmsa.gov.cn

电话: (021)65680182

传真: (021)65680182 邮编: 200090

广东海事局测绘处 地址:广州市海珠区仑头环村东路 438 号 E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn

电话: (020)34084083

传真: (020)34084020 邮编: 510320

中国海道测绘网 网址: www.hydro.gov.cn

中华人民共和国海事局



CHARTS CORRECTING NOTICES

Issue No.15(Total No.496)

Notice No. 306–332

11 April 2011

CONTENTS

- I Index
- II Charts Correcting Notices
- III Temporary Notices
- IV Sailing Bulletin

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be send to Tianjin, shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariner may contact Tianjin, shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Charts Correcting Notices can also be made through the China Hydrography Website: <http://www.hydro.gov.cn>

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

| | | |
|--|--|------------------------|
| Tianjin MSA Survey and Mapping Office: | E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn | |
| | Phone: +86(0)22 88112597 | Fax: +86(0)22 28110144 |
| Shanghai MSA Survey and Mapping Office: | E-mail: gztg@shmsa.gov.cn | |
| | Phone: +86(0)21 65680182 | Fax: +86(0)21 65680182 |
| Guangdong MSA Survey and Mapping Office: | E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn | |
| | Phone: +86(0)20 34084083 | Fax: +86(0)20 34084020 |
| China Hydrography Website: | Web: www.hydro.gov.cn | |

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

说 明

一、本通告刊登的中国沿海海区航行要素变化信息以及海上施工作业信息,主要用以改正中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图,并为广大航海用户提供有关航行安全的服务信息。

二、本通告所刊登的信息,主要来源于海事管理部门发布的航行通告、航行警告、航标动态以及海事测绘成果,航运、航道、海洋、港务、渔政等部门正式发布或提供的相关信息作为其补充来源。

三、本通告所刊登的信息内容包括改正通告、临时通告、航行公告三类:

(一)改正通告的信息内容用以改正其所列关系图幅的图上航行要素,关系图幅的图号后小括号内的数字表示该图只改正本项内容中的某几个小项,图号后中括号内的数字表示涉及该图前一次改正的通告的年份和项号。

(二)临时通告的信息内容包括航行要素的临时性设置、撤销、变更、划定等信息和海上施工作业信息,其一般不改正所涉及的沿海港口航道图,列出关系图幅的图号,主要为航海用户获取相关航行安全信息提供方便。

(三)航行公告的信息内容包括航行规章、航法的实施、废除、变更信息,航海图书的出版、改版、作废信息以及沿海港口航道图覆盖范围之外相关航行要素的设置、撤销、变更、划定等信息,其不涉及沿海港口航道图的改正,主要为航海用户提供航海信息服务。

四、本通告所标注的位置坐标采用 2000 国家大地坐标系,其航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系;深度基准采用理论最低潮面;高程采用 1985 国家高程基准;方位采用真方位,其中航标导航线和光弧的方位系指海上视航标的真方位;灯塔和灯桩的灯光中心高度以平均大潮高潮面为基准。

五、本通告所使用的图式符号参照《中国海图图式 GB12319-1998》绘制。

六、本通告所使用的计量单位为国际标准计量单位,并用符号和英文字母代替汉字:度($^{\circ}$)、分($'$)、秒($''$)、海里(M)、千米(km)、米(m)。

Explanatory Notes

1. The notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, harbor affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Charts Correcting Notices, the Temporary Notices and Sailing Bulletin.
 - a) The Charts Correcting Notices is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - b) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
 - c) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the edition and printing of publications, and navigation essential factor beyond the range of the Chinese coastal port and fairway Charts. It is not used to correct the Charts.
4. Geographical positions refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS -84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols referred to are those shown on "Symbols, abbreviations and terms used on Chinese Chart GB12319-1998".
6. The unit in the notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

索 引

INDEX

1、地理区域索引

GEOGRAPHICAL INDEX

| | | |
|-----------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 渤海 | 营口港 | (319)、(320) |
| BOHAI SEA | Yingkou Port | |
| | 套尔河 | (321) |
| | Tao'er he | |
| | 天津港 | (306)、(307) |
| | Tianjin Port | |
| 东海 | 长江口 | (308)、(309)、(310)、(311)、(322) |
| EAST CHINA SEA | Changjiangkou | |
| | 舟山群岛 | (323)、(324) |
| | Zhoushan Islands | |
| | 韭山列岛东北方 | (325) |
| | Jiushan Islands Northeastwards | |
| | 三门湾 | (312) |
| | Sanmen Bay | |
| | 温州港 | (313)、(314)、(326) |
| | Wenzhou Port | |
| | 厦门港 | (327) |
| | Xiamen Port | |
| | 台湾海峡 | (315) |
| | Taiwan Strait | |
| 南海 | 九州港 | (328)、(329) |
| SOUTH CHINA SEA | Jiuzhou Port | |
| | 珠江口 | (330)、(331) |
| | Zhujiangkou | |
| | 海南岛 | (316)、(317) |
| | Hainan Island | |
| | 湛江港 | (318)、(332) |
| | Zhanjiang Port | |

2、关系图幅索引

INDEX OF CHARTS AFFECTED

| 图 号. Chart No. | 项 数 Notices No. |
|-------------------|--------------------|
| 23112 | 306、307 |
| 20201 | 306、307 |
| 44001 | 308、309、310、311 |
| 44121 | 308、309、310 |
| 44126 | 311 |
| 44128 | 308、310 |
| 44173 | 308、309、310 |
| 44174 | 311 |
| 50407 | 312 |
| 50411 | 312 |
| 50412 | 312 |
| 50612 | 313 |
| 55122 | 314 |
| 55123 | 313 |
| 55251 | 314 |
| 2312 | 315 |
| 81305 | 316、317 |
| 81401 | 316 |
| 88103 | 318 |
| 88105 | 318 |
| 00101 | 316 |
| 00702 | 317 |
| 01105 | 316 |
| 3315 | 316 |
| 3316 | 317 |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

改正通告

Charts Correcting Notices

306.渤海 天津港——撤除沉船

Bohai Sea – Tianjin Port – Wreck

删除 38°52'29".3N、118°10'42".3N 处的“鲁济宁货 2098  (2010)”符号及注记。

The wreck in position 38°52'29".3N、118°10'42".3N is deleted.

图 号 23112〔2010-839〕 20201〔2011-255〕


Chart 23112〔2010-839〕 20201〔2011-255〕

资料来源 津标警字(2010)048 号

Source Tianjin Aid Warnings 048/2010

307.渤海 天津港——撤除灯浮标

Bohai Sea – Tianjin Port – Buoyage

删除 38°52'32".7N、118°10'45".6E 处的“ 闪(2)5s”。

Deleted " 闪(2)5s" in position 38°52'32".7N、118°10'45".6E.

图 号 23112〔2011-306〕 20201〔2011-306〕

Chart 23112〔2011-306〕 20201〔2011-306〕

资料来源 津标警字(2010)048 号

Source Tianjin Aid Warnings 048/2010

308.东海 长江口——撤除灯浮标

East China Sea – Changjiangkou – Buoyage

撤除下列位置处的灯浮标：

Delete the following light-buoys:

| 名称 | 位置 |
|-------------|----------------------------|
| Name | Position |
| (1)D5 号灯浮标 | 31°06'18".6N、122°26'34".6E |
| (2)D7 号灯浮标 | 31°06'17".9N、122°24'02".1E |
| (3)S10 号灯浮标 | 31°02'58".3N、122°11'33".0E |

图 号 44001(1~2)〔2011-274〕 44121(1~2)〔2010-680〕 44128(3)〔2011-218〕

44173(1~2)〔2011-257〕

Chart 44001(1~2)〔2011-274〕 44121(1~2)〔2010-680〕 44128(3)〔2011-218〕



44173(1~2)〔2011-257〕

资料来源 沪 2011 年航标字 031 号

Source Shanghai Aids 031/2011

309.东海 长江口——设置灯浮标

East China Sea – Changjiangkou – Aids

| 名称 Name | 位置 Position | 内容 Characteristic |
|---|----------------------------|--|
| (1)D10 号灯浮标 | 31°05'59".0N、122°21'27".0E |  闪(2)红 6s AIS |
| (2)D5 AIS 虚拟航标 | 31°06'18".0N、122°26'27".0E |  V-AIS |
| (3)D7 AIS 虚拟航标 | 31°06'18".0N、122°24'14".0E |  V-AIS |
| 图 号 44001〔2011-308〕 44121〔2011-308〕 44173〔2011-308〕 | | |
| Chart 44001〔2011-308〕 44121〔2011-308〕 44173〔2011-308〕 | | |

资料来源 沪 2011 年航标字 031 号











Source Shanghai Aids 031/2011

310.东海 长江口——灯浮标变更

East China Sea – Changjiangkou – Buoyage

下列灯浮标变更:

Amend the following light-buoys:

| 名称 Name | 原位置 Former Position | 新位置 New Position | 原内容 Former Characteristic | 新内容 New Characteristic |
|--|----------------------------|----------------------------|--|--|
| (1)D3 号 | 31°06'19".2N、122°29'08".1E | 31°06'19".0N、122°28'40".0E | (D3)  闪(2)绿 6s AIS | 雷康(B)  闪(2)绿 6s (D3) AIS |
| (2)D4 号 | 31°06'01".2N、122°28'32".9E | 31°06'01".0N、122°28'06".0E | (D4)  闪(2)红 6s AIS | 不变 |
| (3)D6 号 | 31°06'00".5N、122°25'59".6E | 31°06'00".5N、122°25'52".0E | (D6)  闪(3)红 10s AIS | 不变 |
| (4)D8 号 | 31°05'59".8N、122°23'27".1E | 31°06'00".0N、122°23'40".0E | (D8)  闪红 4s AIS | 不变 |
| (5)D9 号 | 31°06'17".1N、122°21'28".0E | 31°06'18".0N、122°22'00".0E | (D9)  闪(2)绿 6s AIS | (D9)  闪(2)绿 6s 雷康(X) AIS |
| (6)H13 号 | 31°07'09".3N、122°26'03".1E | 31°07'18".0N、122°23'00".0E | (H13)  莫(0)黄 12s AIS | 不变 |
| (7)S9 号 | 31°02'51".3N、122°13'09".0E | 不变 | (S9)  莫(A)6s AIS | (S9)  莫(A)6s AIS |
| 图 号 44001(1~6)〔2011-309〕 44121(1~6)〔2011-309〕 44128(7)〔2011-308〕 44173〔2011-309〕 | | | | |
| Chart 44001(1~6)〔2011-309〕 44121(1~6)〔2011-309〕 44128(7)〔2011-308〕 44173〔2011-309〕 | | | | |

资料来源 沪 2011 年航标字 031 号

Source Shanghai Aids 031/2011

311.东海 长江口 宝山航道——航道变更

South China Sea – Changjiangkou – Baoshan Fairway – Fairway

(1)宝山航道南边界线随 72 号灯浮(31°26'51".0N、121°28'00".0E)和地理坐标 S(位置调整至 31°27'07".0N、121°27'37".0E)变化作相应调整。

(2)宝山支航道北边线界限调整为:66、A73、A75、72 号灯浮和地理位置 S 的依次连线。

图 号 44001〔2011-310〕 44126〔2011-274〕 44174〔2011-274〕

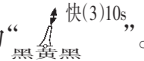
Chart 44001〔2011-310〕 44126〔2011-274〕 44174〔2011-274〕

资料来源 沪海航(2011)036 号

Source Shanghai Navigation Notice 036/2011

312.东海 三门湾——设置灯浮标

East China Sea – Sanmen Bay – Buoyage

在 29°06'27".3N、121°38'11".3E 处加绘 HD4 号灯浮标,内容为“”。

Insert "" in position 29°06'27".3N、121°38'11".3E.

图 号 50407〔2010-777〕 50411〔2010-1208〕 50412〔2010-967〕

Chart 50407〔2010-777〕 50411〔2010-1208〕 50412〔2010-967〕

资料来源 沪 2011 年航标字 032 号

Source Shanghai Aids 032/2011

313.东海 温州港 瓯江口——设置灯桩

East China Sea – Wenzhou Port – Oujiangkou – LightBeacon

在下列位置处加绘灯桩:

Insert lightbeacon in the following positions:

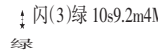

| 名称 | 位置 | 内容 |
|---------------|----------------------------|--|
| Name | Position | Characteristic |
| (1)跨江大桥 5 号灯桩 | 28°01'46".1N、120°40'45".3E |  |
| (2)跨江大桥 6 号灯桩 | 28°01'46".2N、120°40'45".1E |  |

图 号 50612〔2011-207〕(图上不改) 55123〔2011-258〕

Chart 50612〔2011-207〕(图上不改) 55123〔2011-258〕

资料来源 沪 2011 年航标字 032 号

Source Shanghai Aids 032/2011

314.东海 温州港 大门大桥——灯浮标移位

East China Sea – Wenzhou Port – Damen Bridge – Buoyage

27°59'38".7N、121°02'20".0E 处的大门大桥 1 号灯浮标移位至 27°59'42".3N、121°02'09".8E 处,其他不变。

Move Damen bridge No.1 light-buoy from 27°59'38".7N、121°02'20".0E to 27°59'42".3N、

121°02'09".8E.

图 号 55122〔2011-258〕 55251〔2011-258〕

Chart 55122〔2011-258〕 55251〔2011-258〕

资料来源 沪 2011 年航标字 032 号



Source Shanghai Aids 032/2011

315.东海 台湾海峡——存在沉船

East China Sea – Taiwan Strait – Wreck

在下列位置处加绘沉船:

Insert wreck in the following positions:

| 名 称 | 位 置 | 内 容 |
|-----------------|----------------------------|---|
| Name | Position | Characteristics |
| (1)新春满 11 号 | 23°50'54".2N、119°09'53".1E |  (2010) |
| (2)大億 222 号 | 22°46'30".0N、119°34'54".0E | (2010) - 靶船 |
| (3)信吉成号 CT-4386 | 22°47'15".7N、120°07'20".7E |  (2010) |

注:“新春满 11 号”渔船,于 2010 年 11 月 5 日沉没;“大億 222 号”靶船,于 2010 年 9 月 16 日沉没;“信吉成号 CT-4386”渔船,于 2010 年 9 月 8 日沉没。

图 号 2312〔2011-37〕

Chart 2312〔2011-37〕

资料来源 航海通告 2011-(20)-313、314、317

Source NTM 2011-(20)-313、314&317

316.南海 海南岛 海口湾——灯塔改变灯质

South China Sea – Hainan Island – Haikou Bay – Lighthouse

20°01'12".4N、110°16'05".2E 处的秀英灯塔灯质由“互闪(1+3)红白 42s”改为“闪(2) 10s”。

"互闪(1+3)红白 42s" in position 20°01'12".4N,110°16'05".2E is to be amended to "闪(2) 10s".

图 号 81305〔2011-215〕 81401〔2011-215〕 00101〔2010-1006〕

01105〔2010-〕 3315〔2011-281〕

Chart 81305〔2011-215〕 81401〔2011-215〕 00101〔2010-1006〕

01105〔2010-〕 3315〔2011-281〕

资料来源 琼海事航字(2011)13 号

Source Hainan Navigation Notice 13/2011

317.南海 海南岛 临高角——灯塔改变灯质

South China Sea – Hainan Island – Lin’gaojiao – Lighthouse

20°00’36”.4N、109°42’40”.7E 处的临高灯塔灯质由“闪 10s”改为“闪(3+1)27s”。

"闪 10s" in position 20°00’36”.4N,109°42’40”.7E is to be amended to "闪(3+1)27s".

图 号 81305〔2011-316〕 00702〔2010-1100〕 3316〔2011-217〕

Chart 81305〔2011-316〕 00702〔2010-1100〕 3316〔2011-217〕

资料来源 琼海事航字(2011)14 号

Source Hainan Navigation Notice 14/2011

318.南海 湛江港 石头角航道——存在沉船

South China Sea – Zhanjiang Port – Shitoujiao Fairway – Wreck

在 21°05’22”.4N、110°27’01”.2E 处加绘“据报 沉船概位(2011)”。

Insert "据报 沉船概位(2011)" in position 21°05’22”.4N,110°27’01”.2E.

注:该沉船为“梅航 5078”轮,于 2011 年 3 月 27 日沉没。

Note:the wreck"Meihang 5078" sank on March 27 2011.

图 号 88103〔2011-263〕 88105〔2010- 〕

Chart 88103〔2011-263〕 88105〔2010- 〕

资料来源 粤航警 20110087 号

Source Guangdong Navigation Warning 0087/2011

临时通告

Temporary Notices

319.渤海 营口港 鲅鱼圈港区——疏浚施工(临)

Bohai Sea – Yingkou Port – Bayuquan Harbour – Dredging(T)

自 2011 年 3 月 13 日至 7 月 30 日, 昼夜在以下四点连线所括水域进行营口港鲅鱼圈港区主航道疏浚施工。

From 13 March to 30 July 2011, dredging is in operation day and night within the area bounded by the following points:

(1)40°17'54".4N、121°59'17".5E

(2)40°17'28".5N、122°03'39".8E

(3)40°17'16".9N、122°04'10".5E

(4)40°17'44".8N、121°59'15".8E

白天悬挂球-菱-球号型,夜间显示红白红三盏环照灯并保持 VHF08、68、69 频道守听,开启 AIS。

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08, VHF68 and VHF69 and AIS.

图 号 10403

Chart 10403

资料来源 营海事(2011)航字第 8 号

Source Yingkou MSA Navigation notices 8/2011

320.渤海 营口港 鲅鱼圈港区——疏浚施工(临)

Bohai Sea – Yingkou Port – Bayuquan Harbour – Dredging(T)

自 2011 年 3 月 13 日至 11 月 30 日,昼夜在以下五点连线所括水域进行营口港鲅鱼圈港区 A 港池内北侧水域疏浚施工。

From 13 March to 30 November 2011, dredging is in operation day and night within the area bounded by the following points:

(1)40°18'24".9N、122°02'51".2E

(2)40°18'36".8N、122°03'22".3E

(3)40°18'16".1N、122°03'35".9E

(4)40°18'06".4N、122°03'22".2E

(5)40°18'01".4N、122°03'06".5E

白天悬挂球-菱-球号型,夜间显示红白红三盏环照灯并保持 VHF08、68、69 频道守听。

Operation vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.08, VHF68 and VHF69.

图 号 10403

Chart 10403

资料来源 营海事(2011)航字第 8 号

Source Yingkou MSA Navigation notices 8/2011

321.渤海 套尔河——春季换标(临)

Bohai Sea - Tao'er he - Spring Buoyage(T)

将套尔河航道 1 号至 17 号、19 号、20 号杆形浮标更换为灯浮标。

Tao'erhe channel light-buoys Nos 1~17、19、20are resumed buoyage.

图 号 1304

Chart 1304

资料来源 津 2011 年标通字 15 号

Source Tianjin Aids 15/2010

322.东海 长江口——撤除虚拟航标

East China Sea - Changjiangkou - AIS

撤除 31°05'59".1N、122°20'54".4E 处的 D10 AIS 虚拟航标。

Delete D10 AIS virtual navigation mark in 31°05'59".1N、122°20'54".4E.

图 号 44001 44121 44122 44173

Chart 44001 44121 44122 44173

资料来源 沪 2011 年航标字 031 号



Source Shanghai Aids 031/2011

323.东海 舟山群岛——设置灯浮标(临)

East China Sea - Zhoushan Islands - Buoyage (T)

在下列位置处临时设置灯浮标:

Emergency wreck marking light-buoys have been established temporarily in the following positions:

| 名称 | 位置 | 内容 |
|-------------------------|----------------------------|---|
| Name | Position | Characteristic |
| (1) W63 号灯浮标 | 30°34'02".9N、122°04'47".3E | (W63)  互闪黄蓝 3s |
| (2) W64 号灯浮标 | 30°34'17".0N、122°05'02".9E | (W64)  互闪黄蓝 3s |
| 图 号 51001 52001 52132 | | |
| Chart 51001 52001 52132 | | |

资料来源 沪 2011 年航标字 033 号

Source Shanghai Aids 033/2011

324.东海 舟山群岛——设置虚拟航标(临)

East China Sea – Zhoushan Islands – AIS(T)

在 30°34'09".6N、122°04'54".6E 位置处临时新设 ZHE PU 01117 CHEN(浙普 01117 沉)AIS 虚拟航标,内容为“()V-AIS”。


Set up AIS virtual navigation marks temporarily in position 30°34'09".6N, 122°04'54".6E, ZHE PU 01117 CHEN, the characteristic is "()V-AIS”.

图 号 51001 52001 52132 2308

Chart 51001 52001 52132 2308

资料来源 沪 2011 年航标字 033 号

Source Shanghai Aids 033/2011

325.东海 韭山列岛东北方——设置灯浮标(临)

East China Sea – Jiushan Islands Northeastwards – Buoyage (T)

在 29°34'11".5N、122°38'05".0E 处临时新设东海测量 1 号灯浮标,内容为“(东海测量 1)莫(0)黄 12s”。

Insert "(东海测量 1)莫(0)黄 12s" in position 29°34'11".5N、122°38'05".0E.

图 号 2308 2309

Chart 2308 2309

资料来源 沪 2011 年航标字 030 号

Source Shanghai Aids 030/2011

326.东海 温州港——设置灯浮标(临)

East China Sea – Wenzhou Port – Buoyage (T)

在下列位置处临时新设灯浮标:

Set up light-buoy in the following positions:



| 名称 | 位置 | 内容 |
|-------------|----------------------------|---|
| Name | Position | Characteristic |
| (1)AZ1 号灯浮标 | 27°57'25".5N、120°57'20".6E | (AZ1)  莫(0)黄 12s |
| (2)AZ2 号灯浮标 | 27°57'49".0N、120°56'45".6E | (AZ2)  莫(0)黄 12s |

图 号 50612 55122 55123 55251

Chart 50612 55122 55123 55251

资料来源 沪 2011 年航标字 032 号

Source Shanghai Aids 032/2011

327.东海 厦门港——航道扩建工程(临)

East China Sea – Xiamen Port – Fairway Enlarging Work (T)

自 2011 年 3 月 29 日至 9 月 29 日,在厦门湾口 20 米等深线起经青岛水道、鼓浪屿南侧水域至主航道海沧航道口门,即以下八点顺序连线围成的的闭合水域内,进行厦门港主航道扩建三期工程作业:

From 29 March to 29 September 2011, fairway enlarging work is in progress within an area bounded by the following positions:

- (1)24°12'23".0N、118°17'44".0E
- (2)24°19'41".0N、118°11'09".0E
- (3)24°24'23".0N、118°06'04".0E
- (4)24°25'52".0N、118°03'28".0E
- (5)24°25'41".0N、118°03'21".0E
- (6)24°24'08".0N、118°05'59".0E
- (7)24°19'18".0N、118°11'10".0E
- (8)24°12'14".0N、118°17'32".0E

作业船舶按规定显示信号,保持 VHF08 频道守听,联系电话:13606905888;过往船舶应加强了望,以策安全。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 60711 60811 65112 65131 65132

Chart 60711 60811 65112 65131 65132

资料来源 闽海事厦航(2011)9 号

Source Xiamen Navigation Notice 9/2011

328.南海 九洲港——地质勘探作业(临)

South China Sea – Jiuzhou Port – Geological Exploration(T)

自 2011 年 3 月 16 日至 7 月 31 日,在珠江口港珠澳大桥桥位 K24 沿桥位线以东,即以下八点依次连线所围成的水域范围内进行地质勘探作业:

From 16 March to 31 July 2011, geological exploration is taking place within an area bounded by the following positions:

- (1)22°15'46".2N、113°41'20".9E
- (2)22°16'08".4N、113°40'55".4E
- (3)22°15'32".3N、113°40'04".8E
- (4)22°14'50".3N、113°37'53".2E
- (5)22°12'59".9N、113°34'56".3E

(6)22°12'33".1N、113°35'16".0E

(7)22°14'21".4N、113°38'09".0E

(8)22°15'03".6N、113°40'21".1E

作业船舶均按规定显示信号,所抛的首尾锚均设有锚标;过往船舶应加强了望,以策安全。

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 80701 80704 80707 80801 80837

Chart 80701 80704 80707 80801 80837

资料来源 穗航通(2011)63号

Source Guangzhou Navigation Notice 63/2011

329.南海 九洲港——大桥试桩工程(临)

South China Sea – Jiuzhou Port – Bridge Construction(T)

自 2011 年 2 月 19 日至 9 月 30 日,在以下两个水域范围内进行港珠澳大桥试桩工程:

From 19 February to 30 September 2011, bridge construction is in progress within an area bounded by the following positions:

(1)a.22°15'02".8N、113°39'17".2E

b.22°15'09".3N、113°39'17".2E

c.22°15'09".3N、113°39'24".2E

d.22°15'02".8N、113°39'24".2E

(2)a.22°13'32".6N、113°35'58".7E

b.22°13'39".1N、113°35'58".7E

c.22°13'39".1N、113°35'05".7E

d.22°13'32".6N、113°35'05".7E

施工船舶均按规定显示信号,并保持 VHF16 频道守听;航经附近的船舶应加强了望,注意避让。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 80701 80801 80837

Chart 80701 80801 80837

资料来源 珠航通 2011018 号

Source Zhuhai Navigation Notice 018/2011

330.南海 珠江口 矾石水道——采沙作业(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Fanshi Channel – Sand Fetching(T)

自 2011 年 3 月 25 日至 2012 年 3 月 22 日,在珠江口矾石水道,即以下三点依次连线所围成的水域范围内进行采沙作业:

From 25 March 2011 to 22 March 2012, sand fetching is taking place in Fanshi channel within an area bounded by the following positions:

(1)22°33'40".0N、113°45'04".0E

(2)22°34'05".0N、113°45'52".0E

(3)22°33'12".0N、113°45'18".0E

作业船舶按规定显示信号,并保持 VHF16 频道守听;航经附近的船舶应加强了望,注意避让。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 80801 80822 80832 80833 84226

Chart 80801 80822 80832 80833 84226

资料来源 深海事航字(2011)20 号

Source Shenzhen Navigation Notice 20/2011

331.南海 珠江口 川鼻水道——采沙作业(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Chuanbi Channel – Sand Fetching(T)

自 2011 年 3 月 23 日至 6 月 30 日,在川鼻水道下横档岛以南,即以下四点依次连线所围成的水域范围内进行采沙作业:

From 23 March to 30 June 2011, sand fetching is taking place within an area bounded by the following positions:

(1)22°46'22".3N、113°37'01".6E

(2)22°46'22".3N、113°37'19".6E

(3)22°46'11".3N、113°37'33".6E

(4)22°46'11".3N、113°37'08".6E

作业船舶均按规定显示信号,所抛的首尾锚均设有锚标;过往船舶驶经时应加强了望,以策安全。

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 80801 80834 84233

Chart 80801 80834 84233

资料来源 穗航通(2011)64 号

Source Guangzhou Navigation Notice 64/2011

332.南海 湛江港——灯桩暂停发光(临)

South China Sea – Zhanjiang Port – Lightbeacon(T)

下列灯桩暂停发光:

The light of the following lightbeacon temporarily extinguishes:

| 名 称 | 位 置 |
|-------------|----------------------------|
| Name | Position |
| (1)东头山引导灯桩前 | 21°06'45".1N、110°24'45".5E |
| (2)东头山引导灯桩后 | 21°06'36".3N、110°24'46".3E |

图 号 88103 88105 88107

Chart 88103 88105 88107

资料来源 2011 年粤海事标字 021 号

Source Guangdong Aids 021/2011

航行公告

Sailing Bulletin

30. 更正:

2011年《改正通告》第12期航行公告新版港口航道图信息中

原内容:

| 序号 | 图号 | 图名 | 比例尺 | 出版日期 | 备注 |
|----|-------|------|---------|---------------------------|----------------|
| 3 | 21117 | 秦皇岛港 | 1:15000 | 2009年12月第1版 2010年7月第2版 | (原图号:20102 作废) |

更正为:

| 序号 | 图号 | 图名 | 比例尺 | 出版日期 | 备注 |
|----|-------|------|---------|-----------------------------|----------------|
| 3 | 21117 | 秦皇岛港 | 1:15000 | 2009年12月第1版 2010年7月第2次印刷 | (原图号:20102 作废) |

31. 南海 台湾岛西南方——存在沉船

South China Sea – Taiwan Southwestwards – Wreck

在 20°35'24"N、119°29'24"E 处加绘“(2010)”。

Insert "(2010)" in position 20°35'24"N,119°29'24"E.

注:该沉船为巴拿马籍“建富星轮”货轮,于2010年10月27日沉没。

Note:the wreck "JIAN FU STAR" sank on October 27 2010.

资料来源 航海通告 2011-(12)-319

Source NTM 2011-(12)-319

海区情况报告表

报告者单位及姓名

通信地址及联系电话

报告题目

地理区域

位置或范围(概位请注明)

.....

关系图号及图名

内容详述:

建议和要求

.....

.....

报告者签名:

单位盖章:

年 月 日

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

《海区情况报告表》使用说明

一、报告内容

- 1.暗礁、浅滩、沉船等碍航物的发现及其位置、范围、深度等变化情况。
- 2.漂浮物体(如浮标、系船浮筒、大面积渔栅、未沉遇难船舶等)、异常磁区、变色海水、浪花等的发现和变化情况。
- 3.各类航行设施的增设和变化情况。
- 4.与船舶航行、系泊有关的港湾设施(如阻浪堤、海底电缆、架空电缆、码头、系船浮筒等)的设置和变动情况。
- 5.航道、锚地界线和航线等变动情况。
- 6.图上内容与实际不符等情况。

二、填写要求

- 1.测定的位置或范围应注明所使用的测量仪器、测量方法和测量时间,并注明点位坐标的坐标系统(1954 北京坐标系、WGS-84 坐标系)。
- 2.所报的位置,如果采用方位距离表示,应注明起算点的位置;如果是从海图上量取的,应注明所用图的图号(或图名)、版次和出版机关。
- 3.测定的障碍物、浅水深等应注明所使用的测量工具、测量方法和测量时间,并注明深度的起算面、是否经潮汐改算。
- 4.航标的高程应注明其起算面,灯高应注明是灯顶高度还是灯光中心高度。
- 5.报告表应有报告者签名并加盖单位印章。

三、备注

- 1.报告者提供的资料经核实并在《改正通告》中刊登后,我们将对报告者给予一定的奖励。
- 2.报告请寄:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 上海海事局测绘处。

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of CHARTS CORRECTING NOTICES. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.